



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

**2000-2001
Estimates**

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2001-III-100

ISBN 0-660-61217-8

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2000-2001
Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved:

A handwritten signature in cursive script, reading "Claudette Bradshaw".

Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour



Table of Contents

Section I: Messages

A. Message from the Chairperson	1
B. Management Representation Statement	2

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities	3
B. Departmental/Program Objective	5
C. External Factors Influencing the Department	5
D. Departmental Planned Spending	8

Section III: Plans, Results and Resources

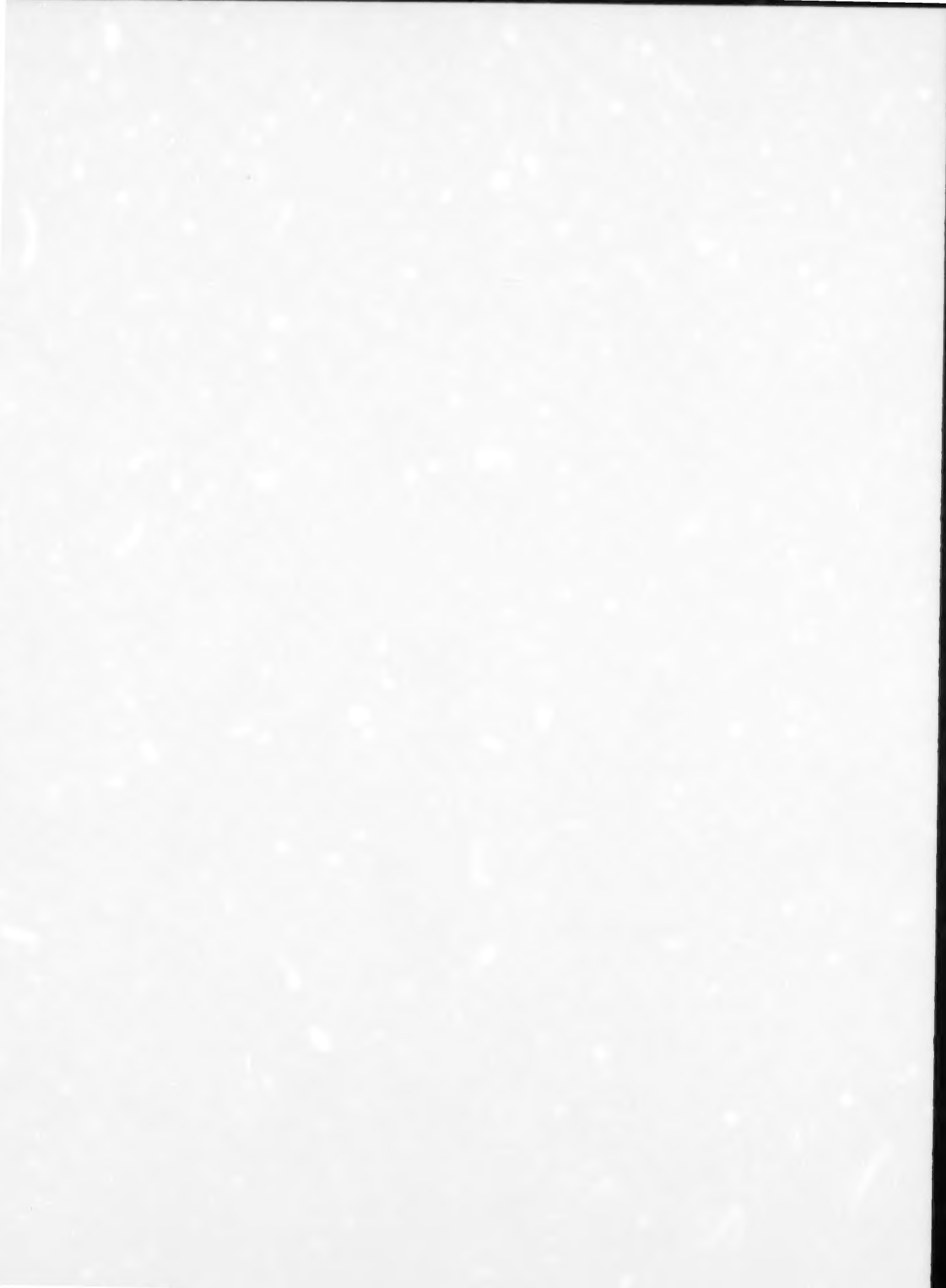
A. Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTEs)	9
B. Business Line Objective	9
C. Business Line Description	9
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources	10

Section IV: Financial Information

Net Cost of Program for the Estimates Year	11
--	----

Section V: Other Information

Listing of Statutes and Regulations	13
References	13
Publications	13
The Tribunal's Statutory Responsibilities	15
Index	16



Section I: Messages

A. Message from the Chairperson

I am pleased to present the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's Report on Plans and Priorities for the fiscal year 2000-2001. This report reflects the experience the Tribunal has gained in its first five years of operation and sets out its intended direction for the years ahead.

The Tribunal's energies will continue to be directed toward fulfilling its statutory mandate: the determination of sectors of cultural activity suitable for collective bargaining; the certification of artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors; and the resolution of complaints alleging contravention of the *Status of the Artist Act*.

In addition, consultations and discussions will continue with our client community to ensure that artists, artists' associations and producers are aware of and understand their rights, responsibilities and obligations under the *Act*. Initiatives aimed at assisting artists and producers in resolving their differences and taking advantage of the benefits of the *Act* will also continue.

The Tribunal remains committed to the development and maintenance of constructive professional relations among artists, artists' associations and producers. As we enter the new millennium, the Tribunal will continue in its efforts to contribute to the economic and social well-being of its client community in a manner that will permit the Canadian cultural sector to thrive and flourish.

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2000-2001

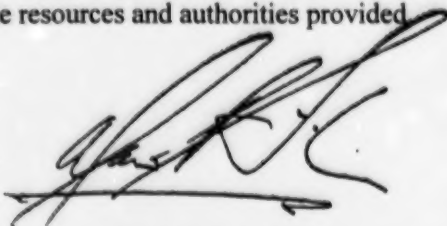
I submit, for tabling in Parliament, the 2000-2001 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Tribunal's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate;
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David P. Silcox', with a horizontal line drawn underneath it.

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer
February 9, 2000

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

Mandate

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent, quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations set out in the *Status of the Artist Act* (S.C. 1992, c. 33, the "*Act*").

The Tribunal's statutory mandate is to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining, to certify artists' associations to represent independent entrepreneurs working in these sectors, to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists' associations and producers, and to prescribe appropriate remedies for contraventions of the *Status of the Artist Act*. The Tribunal's statutory responsibilities are more fully set out in Section V - Other Information.

Roles

The *Status of the Artist Act* was enacted in 1992 to recognize the important role that artists play in Canadian society and to provide mechanisms to improve the socio-economic status of self-employed artists.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal was created in 1993 to assist in achieving these objectives. The Tribunal interprets and applies the legal framework for collective bargaining between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction as set out in Part II of the *Act*.

The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal agencies and crown corporations.

By following the procedures set out in the *Act*, associations representing self-employed artists can receive certification from the Tribunal which grants them legal status and the exclusive right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements specify the minimum terms and conditions to which a producer must adhere when engaging or commissioning work from a self-employed professional artist in a particular sector.

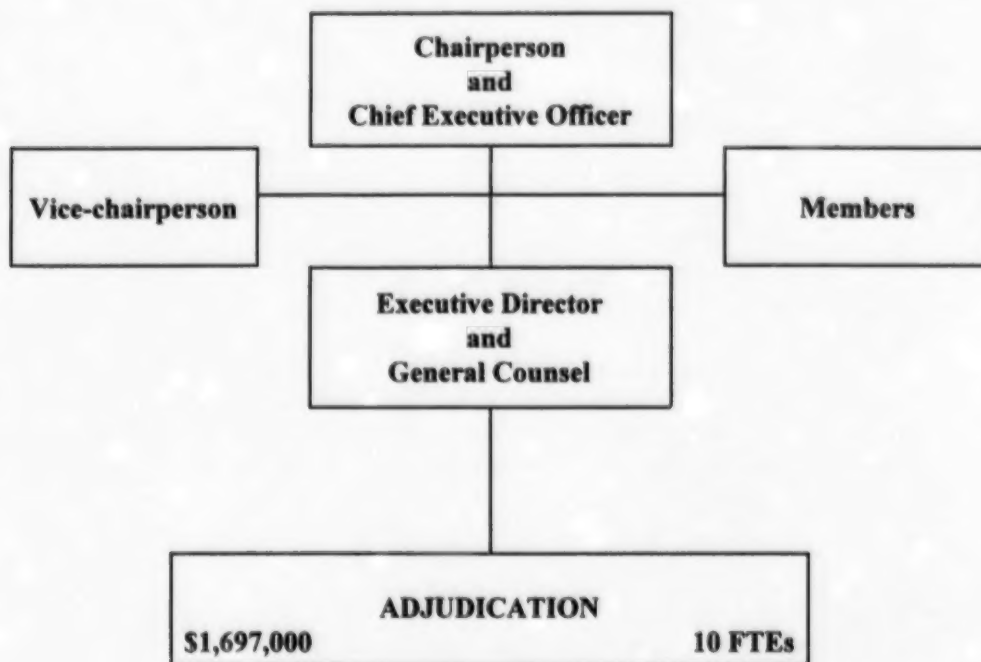
Responsibilities

The Tribunal reports to the Parliament of Canada through the Minister of Labour. On matters affecting regulations made under the *Act* and appointments to the Tribunal, the Minister must consult with the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

The Tribunal is currently composed of a Chairperson, a Vice-chairperson and three other members. Members are appointed by the Governor in Council, and all five members are part-time appointees.

The Chairperson is the Chief Executive Officer of the Tribunal. The daily management of staff and operations of the Tribunal are the responsibility of the Executive Director who reports to the Chairperson.

The Tribunal has a sole business line, adjudication, which involves dealing with applications, complaints, and other matters brought before it pursuant to the *Status of the Artist Act*.



B. Departmental/Program Objective

The Tribunal's overall objective is to encourage constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal has established the following specific objectives for the planning period:

- ◆ to process applications, complaints and other matters and to make sound decisions promptly, professionally and in a cost-sensitive manner;
- ◆ to inform and assist artists and producers in resolving differences and taking advantage of the benefits of the *Status of the Artist Act*; and
- ◆ to ensure visibility to the public of the aims, activities and impact of the Tribunal.

C. External Factors Influencing the Department

The cultural sector is an important part of the Canadian economy, representing a direct economic impact of approximately \$24 billion in the 1996-97 fiscal year, and sustaining approximately 710,000 full- and part-time jobs, according to the Department of Canadian Heritage. Between 1991 and 1997, the value of Canadian exports of selected cultural goods to foreign markets grew by an average of 12.5 percent per year to \$1.5 billion, even without including the value of exports of intellectual property and some other services, according to Statistics Canada.

Artists and other cultural workers play a vital role in Canadian society as a whole, by representing Canada's identity at home and abroad and by contributing to the cultural, social, economic and political enrichment of Canada. However, the revenues that artists earn do not reflect their importance to our country. The latest Statistics Canada Census shows that the average employment income of artists in the Tribunal's jurisdiction was \$23,000 in 1995. This includes income earned in addition to their artistic work. This level is still lower than the average income for all Canadian workers which was \$26,000, even though artists have a higher than average level of education.

A growing number of Canada's artists are self-employed. Although exact figures are not available, Statistics Canada estimates that 42 percent of artists were self-employed in 1996 and, for some occupations such as writers, musicians and visual artists, the proportion is between 50 and 75 percent self-employed. This is a considerable increase from the 32 percent of artists who identified themselves as being self-employed in 1991.

It is estimated that some 100,000 of these self-employed artists are engaged in activities that are subject to the Tribunal's jurisdiction. This number does not include those individuals whose principal work is in another occupation but who in addition work as artists.

There are a number of factors which affect whether artists' associations will apply for certification under the *Status of the Artist Act*, and whether certified artists' associations and producers will succeed in negotiating scale agreements that contribute to constructive professional relations.

One of the influencing factors is the financial health of artists' associations. Many are small organizations representing freelance artists who are in precarious economic situations dealing with a rapidly changing work environment affected by globalization and new technologies. These associations find themselves in a difficult situation as they have limited resources to devote to the pursuit of collective bargaining even though success in this area might eventually provide them with better financial and organizational stability. Also, in recent years, cutbacks in government funding have made it even more challenging for these associations to meet their objectives. The Canada Council for the Arts recently announced its intention to augment its funding for artists' associations operations substantially. This funding may help to alleviate the situation of some artists' associations.

Attempts so far by certified artists' associations to negotiate scale agreements with federal government institutions have, for the most part, not been successful. For reasons of efficiency and economy, artists' associations had hoped to be able to negotiate with a single producers' association representing most federal government institutions. Since such a producers' association has not been formed, artists' associations are faced with the lengthy and costly task of negotiating with most of these institutions individually. A recent development has occurred in this area in that two departments have formed a producers' association for the purpose of negotiating with one of the artists' associations. This development may pave the way for other federal departments and institutions to follow suit.

In carrying out its responsibilities, the Tribunal is mindful of the limited resources available to these associations, and facilitates their access to the Tribunal's processes by, for example, adopting simple procedures and holding hearings at locations convenient to the clients.

The potential number of artists falling under the jurisdiction of the Tribunal is considerable. However, the impact of the Tribunal on the socio-economic situation of these artists is limited because the Tribunal's jurisdiction is a small one, including only broadcasters and federal government institutions. The amount of work offered by these producers is modest in comparison to total activity in the cultural sector in Canada, which includes independent film and television production, sound recording, art exhibitions, theatre and other performances. When artists are engaged by producers outside of the

Tribunal's jurisdiction, only in Quebec are they covered by similar legislation providing for a collective bargaining regime. In the absence of complementary labour relations regimes in the provinces and territories in the rest of Canada, a marked improvement in the well-being of artists is potentially hindered. The Tribunal has and will continue to provide information and advice to policy makers and other interested parties in provincial jurisdictions which are interested in considering the advantages of status of the artist legislation.

The globalization of the economy also affects Canadian artists. In such an open environment, artists in some disciplines may find increased opportunities while others may face significant challenges. Canada's cultural policies have historically included the use of subsidies, ownership restrictions and Canadian content requirements to support domestic cultural industries. The government's ability to continue these forms of support is coming under increasing pressure from foreign challenges pursuant to existing international trade treaties. In the absence of such policies, job security and working conditions of some artists may become threatened and any improvement or even just maintenance of status and working conditions may become more difficult.

Evolving technologies and, specifically, the ongoing convergence of media distribution technologies are other factors which impact on the relations between artists and producers. The line between telecommunications and broadcasting is becoming less distinct and the relevance of policies and regulations developed for each mode is being questioned. This is particularly true with respect to the rapid evolution of the Internet, which among other things is creating a number of intellectual property issues. Difficulties in enforcing copyrights through civil litigation have led to suggestions that copyright be made a matter of contract in scale agreements negotiated under the *Status of the Artist Act*, thereby permitting enforcement through the grievance arbitration system.

The continued rapid growth of services on the Internet, which include the distribution of audio and audio-visual programming, prompted the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) to hold a public proceeding to examine the implications and significance that these new media services have for creators, distributors and users. The CRTC recently determined as a result of this proceeding that some of the material transmitted over the Internet falls within the definition of "broadcasting" under the *Broadcasting Act*. The Tribunal is researching the implications of this conclusion and the potential application of the *Status of the Artist Act*'s collective bargaining regime to broadcasting on the Internet.

D. Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
Budgetary Main Estimates	1,300	1,697	1,697	1,697
Non-Budgetary Main Estimates	0	0	0	0
Less: Respendable revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	1,300	1,697	1,697	1,697
Adjustments to Planned Spending	0	0	0	0
	1,300	1,697	1,697	1,697
Less: Non-respendable revenue	0	0	0	0
Plus: Cost of services received without charge	245	263	263	263
Net cost of Program	1,545	1,960	1,960	1,960

Full Time Equivalents	8	10	10	10
------------------------------	---	----	----	----

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Section III: Plans, Results and Resources

BUSINESS LINE: ADJUDICATION

A. Planned Spending (\$ thousands) and Full Time Equivalents (FTEs)

Forecast Spending 1999-2000*	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003
1,300	1,697	1,697	1,697
8	10	10	10

* Reflects best forecast of total planned spending and full time equivalents to the end of the fiscal year.

B. Business Line Objective

The objective of the sole business line is identical to that of the program as a whole: to encourage constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers in the federal jurisdiction.

C. Business Line Description

Administration of the provisions of the *Status of the Artist Act* relative to professional relations between self-employed entrepreneurs in the cultural sector and federally regulated producers, including: the determination of artistic sectors appropriate for collective bargaining; the certification of artists' associations to represent specific artistic sectors; the investigation and adjudication of complaints alleging contravention of the *Status of the Artist Act* and the exercise of ancillary remedial authority; the provision of advice and recommendations relative to the statutory jurisdiction and powers of the Tribunal; and the provision of administrative services to these ends.

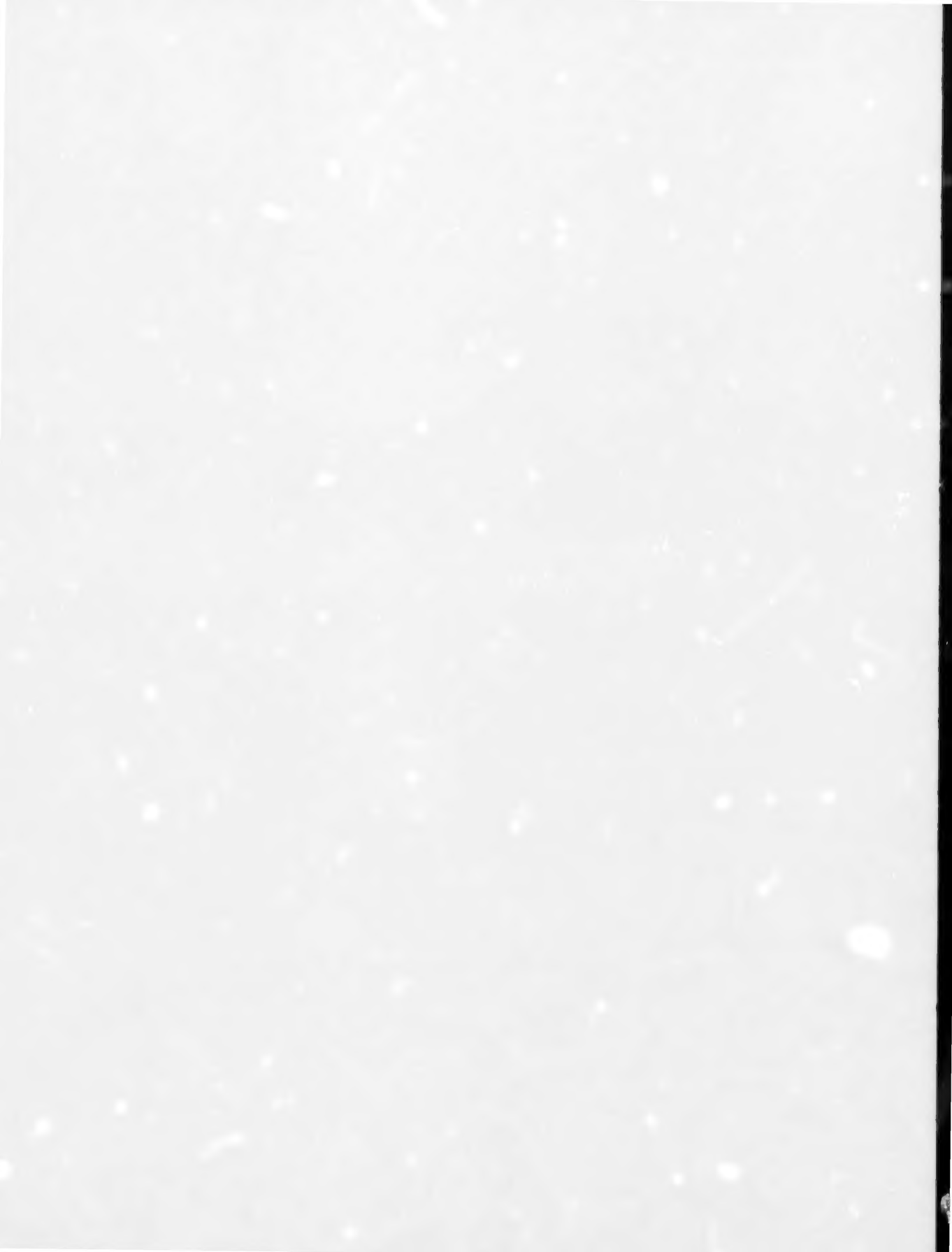
D. Key Results Commitments, Planned Results, Related Activities and Resources

Key Results Commitments	Planned Results	Related Activities	Resources (\$ thousands)
To encourage constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers within the federal jurisdiction.	Improvement in the socio-economic well-being of the artistic community as a result of successful negotiation of scale agreements between the parties	<p>Provision of fair, prompt, professional and cost-effective adjudicative services:</p> <ul style="list-style-type: none"> • planning, scheduling, mediating (where possible) and rendering of decisions • maintenance of a research capability to ensure Tribunal decisions reflect the realities of the client community and changing environment <p>Provision of information and assistance to artists and producers and the general public in order for them to become aware of and to benefit from of the <i>Status of the Artist Act</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • maintenance and enhancement of the Tribunal web site • publication of bulletins and reports on the objectives, activities and performance of the Tribunal • a series of face-to-face communications and consultations with the client community 	<p>900</p> <p>600</p>

Section IV: Financial Information

Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Administration of the Status of the Artist Act	Total
Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments)	1,697	1,697
<i>Plus: Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	223	223
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	40	40
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	0	0
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	0	0
	263	263
<i>Less: Respendable Revenue</i>	0	0
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	0	0
	0	0
2000-2001 Net Program Cost (Total Planned Spending)	1,960	1,960



Section V: Other Information

Listing of Statutes and Regulations

Statute and Regulations Currently in Force

<i>Status of the Artist Act</i>	S.C. 1992, c.33, as amended
<i>Status of the Artist Act Professional Category Regulations</i>	SOR 99/191

Proposed Regulations

<i>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations</i>	In progress
--	-------------

References

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052 or 1 800 263-ARTS (2787)

Facsimile: (613) 947-4125

E-mail: tribunal.artists@ic.gc.ca

Internet Site: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

Publications

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Annual Report -
<http://homer.ic.gc.ca/capprt/annre98e.html>

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Information Bulletin
(several per year)

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Performance Report
(annual) - http://homer.ic.gc.ca/capprt/perf99_e.html

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Report on Plans and Priorities (annual) - <http://homer.ic.gc.ca/capprt/rpp9-0en.html>

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedures, 3rd Edition,
February 1999 - http://homer.ic.gc.ca/capprt/pguide_e.html

The Status of the Artist Act Annotated, published by Carswell, 1999 -
<http://www.carswell.com/records/L459-26234-3.html>

The Tribunal's Statutory Responsibilities

The *Status of the Artist Act* requires or permits the Tribunal to undertake the following activities:

1. pass by-laws governing the conduct of its affairs [s.11(2)]
2. hold meetings or proceedings of the Tribunal at such times and locations in Canada as it considers desirable [s.13(2)]
3. make regulations of general application which it considers conducive to the performance of its duties [s.16]
4. make interim orders [s.20(2)]
5. rescind or amend determinations or orders and rehear applications [s.20(1)]
6. file a copy of its order or determination in the Federal Court for purposes of enforcement [s.22]
7. review by-laws of artists' associations for conformity with s.23
8. receive copies of membership lists filed by associations of producers in conformity with s.24
9. receive applications for certification from artists' associations pursuant to s.25; provide public notice of the application
10. determine the appropriateness of sectors for collective bargaining [s.26]
11. determine whether an artists' association is representative of the sector for which it seeks certification [s.27]
12. certify artists' associations to represent specific sectors [s.28]
13. maintain a register of all certificates issued [s.28(4)]
14. receive, consider and decide applications for revocation of certification [s.29]
15. determine the rights, duties and privileges acquired by an artists' association following a merger, amalgamation or transfer of jurisdiction [s.30]
16. determine whether contractual conditions are "more favourable" to an artist than those contained in a scale agreement [s.33(5)]
17. change the termination date of a scale agreement when so requested by the parties [s.34]
18. hear and determine questions referred to it by an arbitrator or arbitration board [s.41]
19. hear and decide on applications for a declaration that the use of pressure tactics is unlawful and prescribe appropriate remedies [s.47,48,49]
20. hear and decide applications alleging unfair labour practices and prescribe appropriate remedies [s.53,54]
21. issue consent to prosecute [s.59]
22. establish other offices which it considers necessary [s.13(1)]
23. prepare and submit an annual report to Parliament through the Minister of Labour regarding activities during the fiscal year [s.61]

Index

adjudication	4, 9
<i>Copyright Act</i>	3
external factors	5
mandate	1-3
objectives	3, 5, 10
organization	2
Plans	8
publications	2, 13
regulations	4, 7, 13, 15
responsibilities	1, 3, 4, 6, 15
roles	3
<i>Status of the Artist Act</i>	1, 3-7, 9-11, 13-15
strategies	2



Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

**Budget des dépenses
2000-2001**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2001-III-100


ISBN 0-660-61217-8

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Budget des dépenses
2000-2001

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



L'honorable Claudette Bradshaw
Ministre du Travail

Table des matières

Section I : Messages

A. Message du Président	1
B. Déclaration de la direction	2

Section II : Vue d'ensemble du ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités	3
B. Objectif du ministère/du programme	5
C. Facteurs externes influant sur le ministère	5
D. Dépenses prévues	8

Section III : Plans, résultats et ressources

A. Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ÉTP)	9
B. Objectif du secteur d'activité	9
C. Description du secteur d'activité	9
D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes	10

Section IV : Renseignements financiers

Coût net du programme pour l'année budgétaire	11
---	----

Section V : Autres renseignements

Liste des lois et des règlements	13
Références	13
Publications	13
Obligations imposées par la <i>Loi</i>	15
Index	16



Section I : Messages

A. Message du Président

Je suis très heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs qui porte sur l'exercice financier 2000-2001. Ce rapport témoigne de l'expérience acquise par le Tribunal au cours de ses cinq premières années d'activité et indique la direction qu'il entend prendre pour les années qui viennent.

Le Tribunal continuera à s'appliquer à remplir le mandat qui lui est conféré par la *Loi sur le statut de l'artiste* : définir les secteurs d'activités culturelles appropriés aux fins de la négociation; accréditer des associations d'artistes pour représenter les entrepreneurs indépendants travaillant dans ces secteurs; et statuer sur les plaintes alléguant violation de la *Loi*.

En outre, nous poursuivrons les consultations et les discussions avec nos clients en vue de garantir que les artistes, les associations d'artistes et les producteurs connaissent et comprennent leurs droits, responsabilités et obligations en vertu de la *Loi*. Des initiatives visant à aider les artistes et les producteurs à régler leurs différends et à tirer parti des avantages que leur offre la *Loi* se poursuivront également.

Le Tribunal a à coeur l'établissement et le maintien de relations professionnelles constructives entre les artistes, les associations d'artistes et les producteurs. À l'aube du nouveau millénaire, le Tribunal poursuivra ses efforts en vue de contribuer au bien-être économique et social de ses clients d'une manière qui permettra au secteur culturel canadien de s'épanouir et de prospérer.

B. Déclaration de la direction

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001


Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (le « RPP ») de 2000-2001 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.

À ma connaissance, les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



David P. Silcox
Président et premier dirigeant
Le 9 février 2000

Section II : Vue d'ensemble du ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités

Mandat

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer et interpréter le régime de relations professionnelles prévues à la *Loi sur le statut de l'artiste* (L.C. 1992, ch. 33, la « *Loi* »).

Le Tribunal est légalement tenu de définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale qui sont appropriés aux fins de la négociation, d'accréditer des associations d'artistes pour représenter les entrepreneurs indépendants travaillant dans ces secteurs, de statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par les artistes, les associations d'artistes et les producteurs et de prescrire les redressements qu'il juge indiqués à l'égard de toute violation à la *Loi*. Les responsabilités du Tribunal énoncées dans la *Loi* sont exposées plus en détail à la Section V - Autres renseignements.

Rôles

La *Loi sur le statut de l'artiste* a été adoptée en 1992 en vue de reconnaître l'importance de la contribution des artistes à la société canadienne et de prévoir des mécanismes visant à améliorer la situation socio-économique des artistes autonomes.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a été constitué en vue d'aider à la réalisation de ces objectifs en administrant le cadre juridique régissant les relations professionnelles entre les artistes indépendants et certains producteurs dans la sphère de compétence fédérale, conformément aux dispositions prévues dans la Partie II de la *Loi*.

La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont auteurs au sens de la *Loi sur le droit d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs dans la sphère de compétence fédérale comprennent les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales, les organismes et sociétés de l'État.

En suivant les procédures prévues par la *Loi*, les associations d'artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de conclure des accords-cadres. Un accord-cadre précise les conditions minimales qu'un producteur doit respecter lorsqu'il retient les services ou commande une oeuvre d'un artiste professionnel indépendant dans un secteur donné.

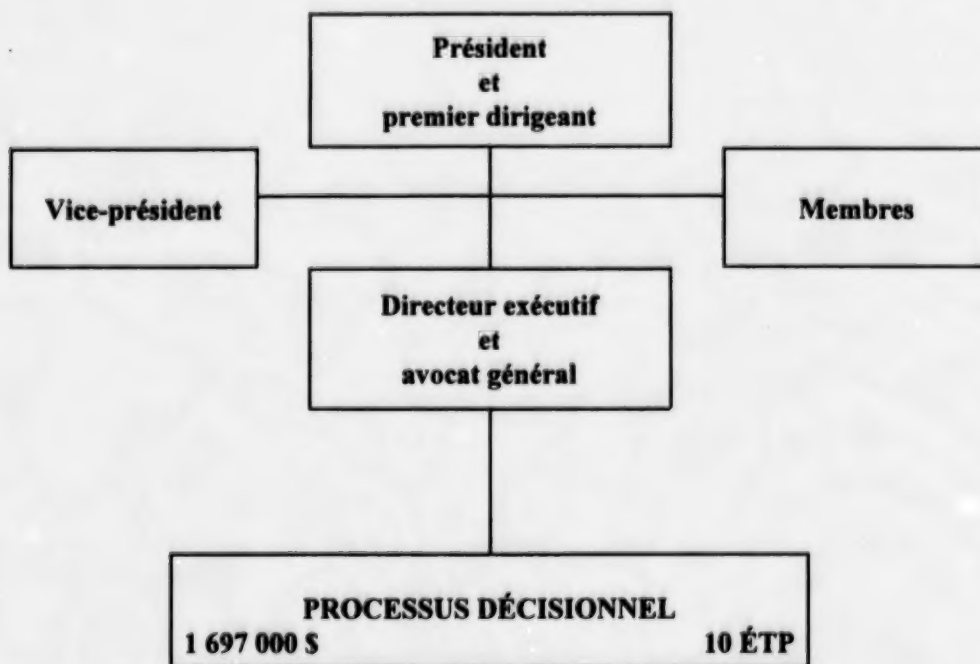
Responsabilités

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement du Canada par l'entremise du ministre du Travail. Sur les questions touchant la prise de mesures réglementaires et les nominations au Tribunal, il doit consulter le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

Présentement, le Tribunal est composé d'un président, d'un vice-président et de trois autres membres. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Tous les membres du Tribunal ont été nommés à temps partiel.

Le président est le premier dirigeant du Tribunal. Le directeur exécutif, qui relève du président, est chargé de la gestion du personnel et du fonctionnement quotidien du Tribunal.

Le Tribunal n'a qu'un seul secteur d'activité, à savoir le processus décisionnel. Ce secteur d'activité, qui découle de la *Loi*, consiste à entendre et à statuer sur les demandes, les plaintes et autres questions dont est saisi le Tribunal en vertu de *Loi sur le statut de l'artiste*.



B. Objectif du ministère/du programme

L'objectif du Tribunal est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant des relations professionnelles constructives entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs dans la sphère de compétence fédérale.

Le Tribunal s'est fixé les objectifs suivants pour la période de planification :

- ◆ traiter et statuer sur les demandes dont il est saisi – promptement, professionnellement et économiquement;
- ◆ informer les artistes et les producteurs et les aider à régler leurs différends et à profiter des avantages de la *Loi sur le statut de l'artiste*;
- ◆ assurer la visibilité au public des buts, des activités et de l'impact du Tribunal.

C. Facteurs externes influant sur le ministère

Le secteur culturel constitue une partie importante de l'économie canadienne. Selon le ministère du Patrimoine canadien, ce secteur a eu des répercussions économiques directes d'environ 24 milliards de dollars pour l'année financière 1996-1997 et il soutenait environ 710 000 emplois à temps plein et à temps partiel. Selon Statistique Canada, la valeur des exportations canadiennes de certains biens culturels vers des marchés étrangers a augmenté en moyenne de 12,5 pour cent par année entre 1991 et 1997, pour atteindre la somme de 1,5 milliards de dollars et ce, même sans inclure la valeur des exportations de la propriété intellectuelle et de certains autres services.

Les artistes et les autres travailleurs culturels jouent un rôle essentiel dans l'ensemble de la société canadienne en faisant valoir la réalité canadienne tant au pays qu'à l'étranger et en contribuant à l'enrichissement culturel, social, économique et politique du Canada. Toutefois, les revenus gagnés par les artistes ne reflètent pas leur importance pour notre pays. Le dernier Recensement réalisé par Statistique Canada montre que le revenu d'emploi moyen des artistes assujettis à la compétence du Tribunal était de 23 000 \$ pour l'année 1995. Ce montant comprend les revenus gagnés en plus de ceux tirés de leurs activités artistiques. Ce montant demeure inférieur au revenu moyen de l'ensemble des travailleurs canadiens, à savoir 26 000 \$, même si les artistes possèdent en moyenne un niveau de scolarité plus élevé.

Un nombre croissant d'artistes canadiens travaillent à leur propre compte. Même si aucun chiffre précis n'est disponible, Statistique Canada estime que 42 pour cent des artistes travaillaient à leur compte en 1996 et que, pour certaines occupations, notamment

les écrivains, les musiciens et les artistes en arts visuels, entre 50 et 75 pour cent étaient à leur propre compte. Ces chiffres révèlent une augmentation considérable par rapport à 1991, alors que 32 pour cent des artistes se décrivaient comme travailleur autonome. On estime qu'environ 100 000 artistes à leur propre compte oeuvrent dans des activités assujetties à la compétence du Tribunal. Ce nombre n'englobe pas les individus dont l'activité principale est dans un autre domaine et qui, en plus, travaillent comme artistes.

Plusieurs facteurs peuvent influencer sur la question de savoir si des associations d'artistes décideront de déposer une demande d'accréditation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* et sur la question de savoir si les associations d'artistes accréditées et les producteurs réussiront à conclure des accords-cadres en vue de contribuer à l'établissement de relations de travail favorables.

Un des facteurs déterminants est la santé financière des associations d'artistes. Ces associations, souvent petites, représentent des artistes à la pique se trouvant dans une situation économique précaire et devant faire face à un environnement de travail qui évolue rapidement en raison de la mondialisation et des nouvelles technologies. Ces associations se retrouvent dans une situation difficile parce qu'elles ont peu de ressources à consacrer à la poursuite de négociations collectives, même si, à long terme, la réussite dans ce domaine pourrait contribuer à améliorer leur stabilité financière et organisationnelle. Au cours des dernières années, les coupures dans le financement public ont créé de nouveaux défis que les associations doivent relever afin de mener à bien leurs objectifs. Le Conseil des Arts du Canada vient récemment d'annoncer qu'il augmentera sensiblement le financement des budgets de fonctionnement des associations d'artistes. Ce financement servira peut être à améliorer la situation de certaines associations d'artistes.

Les tentatives faites jusqu'à maintenant par les associations d'artistes accréditées en vue de négocier des accords-cadres avec les institutions du gouvernement fédéral n'ont pas eu le succès escompté. Pour des motifs d'efficacité et d'économie, les associations d'artistes avaient espéré pouvoir négocier avec une seule association de producteurs représentant la plupart des institutions du gouvernement fédéral, mais comme une telle association de producteurs n'a encore été formée, les associations d'artistes font face à l'obligation lourde et coûteuse de négocier avec la plupart de ces institutions individuellement. Il y a lieu de souligner que deux ministères fédéraux viennent récemment de former une association de producteurs pour négocier avec l'une des associations d'artistes. Ce développement préparera peut-être le terrain pour d'autres ministères et institutions fédéraux qui voudraient emboîter le pas.

En s'acquittant des responsabilités qui lui ont été confiées, le Tribunal tient compte des ressources limitées dont disposent les associations, et il facilite leur accès au processus, par exemple, en adoptant des procédures simples et en tenant des audiences à des endroits qui conviennent à la clientèle.

Le nombre potentiel d'artistes assujettis à la compétence du Tribunal est considérable. Cependant, l'influence du Tribunal sur la situation socio-économique de ceux-ci est limitée du fait que la sphère de compétence du Tribunal se limite aux radiodiffuseurs et aux institutions gouvernementales fédérales. De plus, la quantité de travail offerte par ces producteurs est modeste par rapport à l'ensemble de l'activité du secteur culturel au Canada, qui comprend la production indépendante de films et d'émissions de télévision, les enregistrements sonores, les expositions d'art, et les représentations théâtrales et autres. Lorsque les artistes sont engagés par des producteurs à l'extérieur de la sphère de compétence du Tribunal, ce n'est qu'au Québec qu'ils sont visés par des lois analogues prévoyant un régime de négociation collective. Par conséquent, le défaut par les autres provinces et les territoires d'adopter des régimes complémentaires sur les relations de travail risque d'empêcher une amélioration importante du bien-être des artistes. Le Tribunal a fourni et continuera de fournir des renseignements et des conseils aux décideurs des administrations provinciales qui sont intéressés à explorer les avantages que comporte une loi sur le statut de l'artiste.

La mondialisation de l'économie affecte également les artistes canadiens. Autant l'ouverture des marchés offre de nouvelles occasions pour de nombreux artistes, autant elle en referme pour d'autres entraînant avec elle son lot de conséquences parfois défavorables sur la sécurité d'emploi et les conditions de travail. Historiquement, les politiques culturelles canadiennes ont eu recours à des subventions, à des restrictions en matière de propriété et à des exigences en matière de contenu canadien en vue d'appuyer les industries culturelles internes. Ces politiques font de plus en plus l'objet de pressions de la part d'états étrangers qui s'appuient sur des traités sur le commerce international pour tenter de les contester. En l'absence de ces politiques, toute amélioration, voire le maintien du statut et des conditions actuelles de travail pour de nombreux artistes, pourrait ainsi s'avérer plus difficile.

L'évolution des technologies et, plus particulièrement, la convergence des technologies médiatiques audio et audiovisuelles sont d'autres facteurs ayant une influence sur les relations entre les artistes et les producteurs. La ligne de démarcation entre les télécommunications et la radiodiffusion est de moins en moins claire, et la pertinence des politiques et de la réglementation élaborées pour chaque mode de transmission est remise en question. Cela est particulièrement vrai dans le cas de l'évolution rapide du réseau Internet laquelle crée, notamment, plusieurs questions en matière de propriété intellectuelle. La difficulté de faire appliquer les droits d'auteur au moyen de recours civils a amené à proposer que le droit d'auteur soit établi par voie contractuelle dans les accords-cadres négociés en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*, ce qui le rendrait donc susceptible d'arbitrage de grief.

La croissance continue et rapide des services sur le réseau Internet, y compris la distribution de programmation audio et audiovisuelle, a poussé le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à tenir des audiences publiques afin d'examiner les répercussions et l'importance des nouveaux médias à l'égard des créateurs, des distributeurs et des utilisateurs. Récemment, à l'issue de ces audiences, le CRTC a déterminé que certains documents transmis par Internet entrent dans la définition de « radiodiffusion » prévue dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Le Tribunal effectue présentement des travaux de recherche au sujet des conséquences de cette conclusion et de l'application possible du régime de négociation collective prévu dans la *Loi sur le statut de l'artiste* à la radiodiffusion sur le réseau Internet.

D. Dépenses prévues

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
Budgétaire du Budget principal des dépenses	1 300	1 697	1 697	1 697
Non budgétaire du Budget principal des dépenses	0	0	0	0
Moins : Recettes disponibles	0	0	0	0
Total du Budget principal des dépenses	1 300	1 697	1 697	1 697
Rajustements des dépenses prévues	0	0	0	0
	1 300	1 697	1 697	1 697
Moins : Recettes non disponibles	0	0	0	0
Plus : Coût des services reçus sans frais	245	263	263	263
Coût net du programme	1 545	1 960	1 960	1 960
Équivalents temps plein	8	10	10	10

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Section III : Plans, résultats et ressources

SECTEUR D'ACTIVITÉ : PROCESSUS DÉCISIONNEL

A. Dépenses prévues (en milliers de dollars) et équivalents temps plein (ÉTP)

Prévision des dépenses 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003
1 300	1 697	1 697	1 697
8	10	10	10

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses et les équivalents temps plein prévues à la fin de l'exercice courant.

B. Objectif du secteur d'activité

L'objectif du seul secteur d'activité est le même que celui du programme dans son ensemble, soit de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant des relations professionnelles constructives entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs dans la sphère de compétence fédérale.

C. Description du secteur d'activité

Mise en oeuvre des dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* afférentes aux relations professionnelles entre les entrepreneurs indépendants dans le milieu culturel et les producteurs relevant de la compétence fédérale. Ceci consiste notamment à définir les secteurs appropriés aux fins de la négociation d'accords-cadres dans le milieu culturel; accréditer les associations d'artistes pour représenter ces secteurs; enquêter et statuer sur les plaintes alléguant une violation des dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* et exercer des pouvoirs de redressement accessoires; aviser et faire des recommandations ayant trait à la compétence législative et aux pouvoirs du Tribunal; et dispenser les services administratifs nécessaires.

D. Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés, activités et ressources connexes

Principaux engagements en matière de résultats	Résultats escomptés	Activités connexes	Ressources (en milliers de dollars)
Contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant des relations professionnelles constructives entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs dans la sphère de compétence fédérale.	Amélioration du bien-être socio-économique de la communauté artistique résultant de la négociation d'accords-cadres entre les parties	<p>Prestation de services prompts, professionnels et économiques dans le processus décisionnel :</p> <ul style="list-style-type: none"> • planification, établissement du calendrier, médiation (lorsque possible) et délivrance des décisions • maintien d'un secteur de recherche afin d'assurer que les décisions du Tribunal reflètent les réalités de la clientèle et de l'environnement changeant <p>Prestation de renseignements et assistance aux artistes et producteurs ainsi qu'au public en général afin de connaître et de bénéficier de la <i>Loi sur le statut de l'artiste</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> • maintenance et amélioration du site web du Tribunal • publication de bulletins et rapports concernant les objectifs, activités et le rendement du Tribunal • une série de rencontres face à face et des consultations avec les clients 	<p>900</p> <p>600</p>

Section IV : Renseignements financiers

Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	Administration de la <i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	Total
Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)	1 697	1 697
<i>Plus: Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	223	223
Cotisations aux régimes d'assurance des employés et coûts payés par le SCT	40	40
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	0	0
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par le ministère de la Justice Canada	0	0
	263	263
<i>Moins : Recettes disponibles</i>	0	0
<i>Moins : Recettes non disponible</i>	0	0
	0	0
Coût net du programme pour 2000-2001 (Total des dépenses prévues)	1 960	1 960



Section V : Autres renseignements

Liste des lois et des règlements

Loi et règlement en vigueur

<i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	L.C. 1992, c.33, telle que modifiée
<i>Règlement sur les catégories professionnelles (Loi sur le statut de l'artiste)</i>	DORS/99-191

Projet de règlement

<i>Règlement concernant les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs</i>	à mettre en oeuvre
---	--------------------

Références

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
8^e étage ouest
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052 ou 1 800 263-ARTS (2787)
Télécopieur : (613) 947-4125

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca
Site Internet : <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

Publications

Rapport annuel - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs -
<http://homer.ic.gc.ca/capprt/annre98f.html>

Bulletins d'information - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (plusieurs par année)

Rapport sur le rendement - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (annuel) - http://homer.ic.gc.ca/capprt/perf99_f.html

Rapport sur les plans et les priorités - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (annuel) - <http://homer.ic.gc.ca/capprt/rpp9-0fr.html>

Procédures du Tribunal - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 3^e édition, février 1999 - http://homer.ic.gc.ca/capprt/pguide_f.html

Loi sur le statut de l'artiste annotée, publiée par Carswell, 1999 - <http://www.carswell.com/records/L459-26234-3.html>

Obligations imposées par la Loi

La Loi sur le statut de l'artiste oblige ou autorise le Tribunal à exercer les fonctions suivantes :

1. régir la conduite de son activité par règlement administratif [art. 11(2)]
2. tenir ses réunions et audiences au Canada, aux dates, heures et lieux qu'il estime indiqués [art. 13(2)]
3. prendre par règlement d'application générale toute mesure qu'il estime utile à l'exercice de ses attributions [art. 16]
4. rendre des ordonnances partielles [art. 20(2)]
5. annuler ou modifier ses décisions ou ses ordonnances et réinstruire une affaire [art. 20(1)]
6. déposer à la Cour fédérale copie de sa décision ou de son ordonnance pour fin d'exécution [art. 22]
7. s'assurer que les règlements des associations d'artistes soient conformes à l'art. 23
8. recevoir copie des listes de membres des associations de producteurs déposées conformément à l'art. 24
9. recevoir les demandes d'accréditation des associations d'artistes en application de l'art. 25 et faire publier un avis public de ces demandes
10. définir les secteurs appropriés aux fins de la négociation [art. 26]
11. déterminer la représentativité d'une association d'artistes dans le secteur pour lequel elle demande l'accréditation [art. 27]
12. accréditer les associations d'artistes pour représenter des secteurs particuliers [art. 28]
13. tenir un registre des accréditations [art. 28(4)]
14. recevoir, étudier et statuer sur les demandes d'annulation d'accréditation [art. 29]
15. statuer sur les droits, privilèges et obligations acquis par une association d'artistes par le fait d'une fusion ou d'un transfert de compétence [art. 30]
16. établir si diverses conditions contractuelles sont « plus favorables » pour l'artiste que celles de l'accord-cadre applicable [art. 33(5)]
17. modifier la date d'expiration d'un accord-cadre sur demande conjointe des parties à celui-ci [art. 34]
18. entendre et statuer sur les questions qui lui sont déférées par un arbitre ou un conseil d'arbitrage [art. 41]
19. entendre et statuer sur les demandes de déclaration d'illégalité de moyens de pression et ordonner les redressements appropriés [art. 47, 48 et 49]
20. entendre et statuer sur les demandes alléguant des pratiques déloyales et ordonner les redressements appropriés [art. 53 et 54]
21. autoriser les poursuites [art. 59]
22. créer les bureaux qu'il estime nécessaires [art. 13(1)]
23. rédiger et remettre un rapport annuel au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail sur ses activités au cours de l'exercice financier [art. 61].

Index

facteurs externes	5
<i>Loi sur le droit d'auteur</i>	3
<i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	1, 3-5, 7-9, 11, 13-15
mandat	1-3
objectif	5, 9
processus décisionnel	4, 9
publications	2, 13
références	13
règlement	13, 15
responsabilités	1, 3-5
résultats escomptés	2, 10
rôle	5
stratégies	2